

11 SPIKAR FÖR

HORNBACH i sammanfattning.

EVIGHETEN. 11 NAILS

HORNBACH in a nutshell.

FOR ETERNITY.

Hos **HORNBACH** är det bygge som gäller och inte pyssel. Så har det varit i mer än 125 år. **HORNBACH – 125 years of building, not tinkering.**

Av hantverkare - för hantverkare, så kan man sammanfatta Hornbachs historia. Anno 1877 la takläggare Michael Hornbach grundstenen med en verkstad i Landau i Pfalz. 23 år senare utvidgade hans son Wilhelm företaget med en butik för byggmaterial. Sedan dess har varje generation traditionsenligt fortsatt att utveckla Hornbachs Bygg- och trädgårdsmarknader - fram till idag. **From craftsmen, for craftsmen is the best way to briefly outline the history of Hornbach. The slater Michael Hornbach laid the foundations in 1887 with a workshop in Landau in the Palatinate region. 23 years later, his son Wilhelm expanded the business by setting up a building supplies shop. Following in this tradition, every generation of Hornbachs has contributed to the development of Hornbach DIY stores and garden centres to this day.**



Det är inte antalet marknader som präglar vår profil i Europa utan marknadernas storlek. **It's not the number of stores we have that characterise our image in Europe, it's their size.**

100 marknader kan vid första anblicken verka få, men Hornbach satsar inte på kvantitet utan på kvalitet och storlek. I segmentet "Megastores", vilket storleksmässigt motsvarar ungefär två "normala" byggmarknader, är Hornbach definitivt nummer 1. Efter mottot "Ska vi göra det, ska vi göra det ordentligt" finns Hornbach redan i Österrike, Nederländerna, Luxemburg, Tjeckien, Schweiz, Sverige och Slovakien. **Initially, you may think over 100 stores is not a lot, but Hornbach believes quality and size count and not quantity. When it comes to megastores, which are roughly equivalent to the size of two "normal" DIY stores, Hornbach is the unchallenged no. 1. "Don't just do it, do it right" is the motto adopted by Hornbach long ago to expand into Austria, the Netherlands, Luxembourg, the Czech Republic, Switzerland, Sweden and Slovakia.**



När vi väljer ort tänker vi på samma sätt som när man bygger hus. För evigheten. **When choosing a location, we use the same criteria as housebuilders. It should be forever.**

Vi är stolta över alla våra butiker och vi är säkra på att vi kommer att vara det även i framtiden. Bestående framgångar är inte något man åstadkommer över en natt. Precis som när man bygger ett eget hem testas allt noga med avseende på kvalitet och utvecklingspotential. Det är bara förstklassiga lägen vid trafikerade knutpunkter med stora upptagningsområden som kommer i fråga för Hornbachs byggmarknader. **We are proud of every single one of our locations, and we are sure that's the way things will stay. Because you can't expect to establish long-term success overnight. Just like those who are looking to build a house, we check each new site thoroughly for quality and development potential. Only first-class locations in heavily frequented traffic hubs with corresponding catchment areas come into question for Hornbach stores.**



Hornbach är ett stort familjeföretag. Tillsammans är vi idag över 10 000 medarbetare. **HORNBACK is a large family business. The community now comprises more than 10,000 members.**

Vår expansion ger stabila arbetsplatser. Samarbetet är inte olikt det i en storfamilj. Ung arbetar bredvid gammal, erfarenhet bredvid utbildning, sammansvetsade genom lojalitet, mänsklighet och förtroende. Dit hör rätten att göra fel precis som rätten till professionella perspektiv. Därför är ansvarsfördelningen decentraliserad. Alla måste bidra till företagets framgångar och känna sig delaktiga. **Our expansion creates permanent jobs. And working for us is like being part of a big family. The young work alongside the old, the experienced alongside the trainees, united by loyalty, compassion and trust. The right to make mistakes is just as much a part of working for us as the right to climb the career ladder. That's why our responsibility structure is decentralised. Each individual is encouraged to help characterise and participate in the success of the company.**





Vår börskurs vilar på ett fundament av betong och stål. Our stock market price is based on concrete and steel.

Även på börsen gäller det att det alltid är lättare att lita på det man kan ta på. Det gäller även Hornbach. För Hornbach är transparent, och med över 100 framgångsrika varuhus på den europeiska marknaden är det ett aktiebolag med en solid grund för ytterligare expansion. En expansion som fått en extra puff genom samarbetet med



det den engelska företagsgruppen Kingfisher som har ett minoritetsintresse i Hornbach. Kingfisher är branschledande i Europa med bl.a. B&Q och Castorama. *As they say on the stock market: you can always depend on what you can touch. And it's true of Hornbach too. Hornbach is a transparent company, and, with well over 100 stores in the European market, it's also a successful one. And as a public limited company, it offers a solid basis for further expansion. This is given further impetus by cooperation with the English Kingfisher group of companies which has a minority shareholding in Hornbach. With B&Q and Castorama amongst others, Kingfisher is industry leader in Europe.*



För våra kunder är renovering inte något nödvändigt ont. Det är något man tar sig an med verklig passion. Our customers don't see renovating as a necessary evil. It's a passionate mission.

Stolt över att känna kraften i de egna händerna, över att kunna skapa något nytt på resterna av det förgångna - för den som aldrig stått i sitt anletes svett framför de egenhändigt renoverade takstolarna, badrummet osv. är det svårt att med ord förklara vad det är som driver våra kunder. Hornbachs kunder har mycket professionella krav på sina projekt. Därför är vi också det första valet för proffskunderna. *Pride in feeling the creative power of one's own hands, creating something new from the ruins of the past - those who have never stood exhausted from their efforts before a roof truss, bathroom, etc. which they've single-handedly renovated won't be able to grasp what exactly drives our customers. Hornbach customers won't settle for anything less than the best when it comes to realising their project. That's why we're also the first port of call for professional customers.*



Den som kommer till HORNBACK letar inte efter 5 dekorativa krokar utan efter en stark partner som kan hjälpa till att förverkliga ett projekt. **People don't come to HORNBACK because they need 5 decorative hooks, they come because they need a partner who can help them realise their projects.**

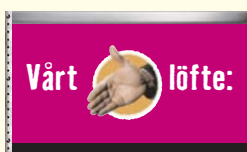
Den som kommer till Hornbach har alltid något stort på gång. Det kan vara en fullständig ombyggnad av badrummet, en utbyggnad av taket eller att anlägga en trädgårdsdamm. Hornbach är specialiserat på projektkunder och med i genomsnitt 50 000 artiklar på drygt 10 000 m² är Hornbach marknadsledande när det gäller stora



ytor. För våra varuhus är givetvis också större och högre än andra. Den som letar efter Hornbach vet redan att man måste leta på höjden också. **People who come to Hornbach are always planning something big – such as completely renovating their bathroom, converting their roof space or installing a garden pond.** Hornbach specialises in customers with such projects, and with an average of 50,000 products covering well over 10,000 m², Hornbach is the market leader when it comes to vast amounts of space. This makes our stores bigger and higher than the rest. If you're looking for Hornbach, you know you have to look up.

Vem som helst kan erbjuda en artikel extra förmånligt då och då. Hornbach vill vara förmånligast när det gäller hela sortimentet. På heder-sord! **Everyone can offer a really cheap product at one time or another. HORNBACK wants to offer the cheapest overall product range. Shake on it!**

Vad hjälper det om du får en säck murbruk superbilligt om allt det andra du behöver till väggen är dyrt? Hornbach har som mål att alla artiklar alltid ska hålla garanterat lågpris. 365 dagar om året. Jämför gärna. Kan du bevisa motsatsen bjuder Hornbach dig på 10 % av det billigare priset du hittat någon annanstans. Om det överhuvudtaget finns. **What's the point of offering an unbeatably low-priced bag of mortar when everything else you need to build a wall is expensive?** Hornbach's professed goal is to offer all products at constantly rock-bottom prices. 365 days a year. You can bet your bottom dollar on it! Because anyone who buys a product cheaper anywhere else will get 10% back off Hornbach. That's if they manage to find it cheaper anywhere else.



Folk som kan lyfta en 10 kilos hammare med två fingrar vill inte ha något annat än kvalitetsprodukter. Would you try and sell someone who can lift a 10-kilo hammer with 2 fingers something of poor quality?

Och självklart nöjer man sig bara med det bästa materialet och de bästa verktygen när man väl bestämt sig för att förverkliga sitt renoverings- eller trädgårdsprojekt. Hos Hornbach hittar du bara det vi själva skulle använda. Kvalitet som man kan lita på. Till ett pris som ... tja, det du ju redan. Those who want to realise their renovation or garden projects without having to compromise, won't compromise on the quality of the material and tools they use either. That's why Hornbach only offers products that it would use itself. Quality you can rely on. At a price ... well, you should know that by now.

Hos oss finns till exempel:

BLÅKLÄDER



Ifö



SWEDOOR



GUNNEBO
FASTENING

Våra produkter är inte varor. Vår produkt är nöjda kunder. We don't call our products goods. We call them totally satisfied customers.

Med utbud och möjligheter växer förstås även kundernas drömmar. Vi vill hjälpa kunderna att förverkliga sina drömmar. Hos Hornbach hittar du mer än alla upptänkliga artiklar för dina projekt. Till exempel kapning, maskinuthyrning, finansiering och en datoriserad färgblandare. Inte att förglömma den viktigaste servicen av dem alla: det personliga samtalet med våra kompetenta medarbetare. With the range of possibilities and products on offer, it's no wonder the imagination of our customers is running wild. And we want to help them to turn their ideas into reality. That's why at Hornbach we offer our customers every product you can possibly imagine for their projects. For example woodcutting, machine rental, financing and a computer-operated paint-mixing service. And not forgetting the most important service of all: personal advice from our competent employees.

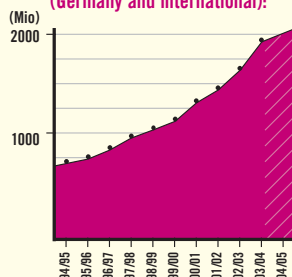


Det finns alltid nå't
att göra. **There's
always a job to be
done.**

Hornbach är inget tillstånd. Hornbach är en rörelse. Precis som världen vi lever i. Därför har vi gjort detta till vår paroll. För marknadsförhållanden och konsumtionsvanor ändras. Nya produkter dyker upp. Någonstans kan man förhandla sig till ett förmånligare pris. Hos Hornbach finns det också alltid nå't att göra. På hemmafisarna går ränderna aldrig ur. **Hornbach is not a state of affairs. Hornbach is in motion. Just like the world around us. That's why we've adopted it as our slogan. Because market conditions and consumer behaviour are constantly changing. New products appear, and there's always somewhere where you can get something cheaper if you know how: even at Hornbach there's always a job to be done. After all, once a DIY enthusiast, always a DIY enthusiast.**



Omsättningsutvecklingen de senaste 10 åren
(Tyskland och internationellt):
**Sales trend in the last 10 years
(Germany and international):**



116 varuhus
116 stores

över 10 000 qm genomsnittlig butiksyta
more than 10,000 m² average sales area

Länder: Tyskland, Österrike, Nederländerna,
Luxemburg, Tjeckien, Schweiz, Sverige, Slovakien
**Countries: Germany, Austria, Netherlands, Luxembourg,
Czech Republic, Switzerland, Sweden, Slovakia**

över 10 000 medarbetare
more than 10,000 employees

(ställningen augusti 2004)
(as at august 2004)



Huvudkontor HORNBACK Sverige, Aröds Industriväg
422 43 Hisings Backa Sverige
HORNBACK Baumarkt AG, Zentralverwaltung, Hornbachstraße,
76878 Bornheim bei Landau
www.hornbach.com